

**No. 9432. Multilateral**

CONVENTION ON THE SERVICE ABROAD OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS. THE HAGUE, 15 NOVEMBER 1965 [*United Nations, Treaty Series, vol. 658, I-9432.*]

ACCESSION (WITH DECLARATIONS)\*

**Singapore**

*Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 16 May 2023*

*Date of effect: 1 December 2023*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands (Kingdom of the), 1 December 2023*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

**Declarations:**

\*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

**N° 9432. Multilatéral**

CONVENTION RELATIVE À LA SIGNIFICATION ET LA NOTIFICATION À L'ÉTRANGER DES ACTES JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE. LA HAYE, 15 NOVEMBRE 1965 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 658, I-9432.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATIONS)\*

**Singapour**

*Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 16 mai 2023*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> décembre 2023*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas (Royaume des), 1<sup>er</sup> décembre 2023*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

**Déclarations :**

\*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS ]

"1. In accordance with Article 8, paragraph 2 of the Convention, the Republic of Singapore declares that it is opposed to the direct service of judicial documents upon persons within its territory through foreign diplomatic or consular agents, unless the documents are to be served upon a national of the State from which the documents originate.

2. The Republic of Singapore declares that it objects to the service of judicial and extrajudicial documents within its territory by the methods of transmission set out in Article 10 of the Convention."

[TRANSLATION – TRADUCTION]

« 1. En vertu de l'article 8, paragraphe 2, de la Convention, la République de Singapour déclare s'opposer à la signification et à la notification d'actes judiciaires sur son territoire par des agents diplomatiques ou consulaires d'un autre État, sauf si l'acte doit être signifié ou notifié à un ressortissant de l'État d'origine.  
2. La République de Singapour déclare s'opposer à la signification et à la notification sur son territoire d'actes judiciaires et extrajudiciaires suivant les méthodes de transmission mentionnées à l'article 10 de la Convention. »